

JEREMIAS 40

DIVISIONES DE ESTROFAS DE TRADUCCIONES MODERNAS

(El paréntesis representa unidades de literatura poética)

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Jeremías se queda en Judá	Jeremías con Gedelía el gobernador	Jeremías y la caída de Jerusalén (39:1-40:6)	Jeremías se queda con Gedelía	Más detalles acerca del trato de Jeremías
40:1-6	40:1-12	40:1-6	40:1 40:2-4 40:5-6	40:1 40:2-6
40:7-12		La tercera rebelión (40:7-41:18) 40:7-12	Gedelía, gobernador de Judá 40:7-12 Gedelía es asesinado (40:13-41:18)	Gedelía, el gobernador; su asesinato (40:7-41:18) 40:7-10 40:11-12
40:13-16	40:13-16	40:13-16	40:13-15 40:16	40:13-16

CICLO DE LECTURA TRES (véase [Seminario de Interpretación Bíblica](#))

SEGÚN EL PROPÓSITO DEL AUTOR ORIGINAL AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos debemos caminar a luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe dejarle esto a un comentarista.

Lea el capítulo de una sentada. Identifique los temas. Compare sus divisiones de temas con las distintas traducciones. La formación de párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir el propósito del autor original, que es la base de la interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

ESTUDIO DE PALABRA Y FRASE

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 40:1-6

1 Palabra que vino a Jeremías de parte del SEÑOR después que Nabuzaradán, capitán de la guardia, lo había dejado libre en Ramá, cuando lo había tomado estando él encadenado entre todos los desterrados de Jerusalén y Judá que iban deportados a Babilonia. **2** Tomó, pues, el capitán de la guardia a Jeremías, y le dijo: El SEÑOR tu Dios decretó esta calamidad contra este lugar, **3** y el SEÑOR la ha traído y hecho tal como había dicho. Porque vosotros pecasteis contra el SEÑOR y no escuchasteis su voz, por tanto os ha sucedido esto. **4** Mas ahora, he aquí, hoy te libero de las cadenas que están en tus manos. Si te parece bien venir conmigo a Babilonia, ven, y yo te cuidaré; pero si te parece mal venir conmigo a Babilonia, no te preocupes. Mira, toda la tierra está delante de ti; ve adonde mejor y más conveniente te parezca ir. **5** Como Jeremías aún no se volvía, le dijo: Vuelve a Gedalías, hijo de Ahicam, hijo de Safán, a quien el rey de Babilonia ha puesto para gobernar sobre las ciudades de Judá, y quédate con él en medio del pueblo; y si no, ve adonde te

parezca más conveniente ir. Entonces el capitán de la guardia le dio una ración de alimentos y un regalo, y lo dejó ir. 6 Jeremías fue entonces a Gedalías, hijo de Ahicam, en Mizpa, y se quedó con él en medio del pueblo que había quedado en la tierra.

40:1 “Palabra que vino a Jeremías de parte del SEÑOR” Fíjense el mensaje sin palabra es narrado. Uno piensa si la cita teológica de Jeremías 40:2-3 era parte de ese mensaje. La teología narrada es tan específica y no esperada de los labios de un comandante militar babilonio.

- **“Nabuzaradán, capitán de la guardia”** De II Reyes 25:3, 8 parece que este hombre vino un mes después de la captura de Jerusalén para supervisar la destrucción total de la ciudad.
- **“Ramá”** Esta ciudad estaba en la ruta de los exilados de Judá hacia Babilonia (véase Jeremías 31:15).
- **“lo había tomado estando él encadenado”** El *Midrash* judío dice que Jeremías vio a los hombres jóvenes encadenados y se juntó con ellos. Pero parece que fue arrestado equivocadamente y lo llevaron tal largo hacia el norte a Ramá antes las ordenes de Nabucodonosor (véase Jeremías 39:11- 14) finalmente se cumplió.

40:2-4 Estos versos con frecuencias son rechazados por eruditos debido a su alto contenido teológico. Es muy posible que las profecías de Jeremías fueran llevadas a Babilonia después de la caída de la ciudad.

40:4 Este verso tiene varios modismos he IMPERATIVOS.

1. “Si te parece bien”, es literalmente “es bueno ante tus ojos”
2. “ven... venir”- este es un *Qal* INFINITIVO CONSTRUCTIVO y un *Qal* IMPERATIVO (BDB 97, KB 112)
3. “yo te cuidaré”- es literalmente “poner mis ojos sobre”
4. “donde más conveniente te parezca” es literalmente “es malo ante tus ojos”
5. “no te preocupes”- es literalmente “cesar”- BDB 292, KB 292, *Qal* IMPERATIVO
6. “Mira”- BDB 906, KB 1157, *Qal* IMPERATIVO
7. “Ve...ir”- esto es un INFINITIVO CONSTRUCTIVO y un *Qal* IMPERATIVO (BDB 229, KB 246). La misma frase es repetida en Jeremías 40:5.

40:5 “Como Jeremías aún no se volvía” El hebreo aquí es muy confuso. Literalmente “y aun no quedara después regresar a Gedelìa”. Ambos VEBOS son BDB 996, KB 1427.

- **“Gedalías, hijo de Ahicam”** El padre de este hombre apoyaba y ayudaba a Jeremías (véase Jeremías 26:24). Gedalías fue entregado al cuidado de Jeremías en Jeremías 39:14. Esta familia era piadosa (véase II Reyes 22:14).

40:6 “Mizpa” Esto significa “centinela” (BDB 859). Existen varias ciudades con este nombre. Una de ellas fue el lugar donde Saúl fue escogido como Rey (véase I Samuel 10:17 y siguiente). Llegó a ser un lugar central de reunión para las tribus (véase Jueces 20:1-3). Aquí es donde Gedelìa tenía su cede.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 40:7-12

7 Y todos los capitanes de las tropas que estaban en el campo, ellos y sus hombres, oyeron que el rey de Babilonia había puesto a Gedalías, hijo de Ahicam, para gobernar la tierra, y que le había encomendado los hombres, mujeres y niños y los más pobres de la tierra que no habían sido deportados a Babilonia. 8 Fueron, pues, a Gedalías en Mizpa, junto con Ismael, hijo de Netanías, y Johanán y Jonatán, hijos de Carea, y Seraías, hijo de Tanhumet, y los hijos de Efai netofatita, y

Jezaías, hijo de un maacateo, ellos y sus hombres. 9 Entonces Gedalías, hijo de Ahicam, hijo de Safán, les juró a ellos y a sus hombres, diciendo: No temáis servir a los caldeos; quedaos en la tierra y servid al rey de Babilonia, y os irá bien. 10 Y he aquí, por mi parte, yo me quedaré en Mizpa para estar en lugar vuestro delante de los caldeos que vengan a nosotros; pero en cuanto a vosotros, recoged vino y frutos de verano y aceite, y guardadlos en vuestras vasijas, y habitad en vuestras ciudades que habéis tomado. 11 Asimismo todos los judíos que estaban en Moab, y entre los hijos de Amón, y en Edom, y los que estaban en todos los demás países, oyeron que el rey de Babilonia había dejado un remanente en Judá y que había puesto para gobernar sobre ellos a Gedalías, hijo de Ahicam, hijo de Safán. 12 Entonces todos los judíos regresaron de todos los lugares adonde habían sido dispersados, y vinieron a la tierra de Judá, a Gedalías en Mizpa, y recogieron vino y

40:7 “los capitanes de las tropas que estaban en el campo” Esto se refiere a las unidades militares judías no capturadas por el ejército de Nabucodonosor por que no estaban en Jerusalén cuando cayó.

- **“y los más pobres de la tierra que no habían sido deportados a Babilonia”** Esto se une con Jeremías 39:10.

40:9 “Gedalías... les juro a ellos” La primera responsabilidad del nuevo gobernador era el de convencer a las fuerzas judías de deponer sus armas (véase II Reyes 25:23-24).

Fíjense lo que juramento Gedalías (BDB 989, KB 1339, *Niphal* IMPERFECTO)

1. No temáis- BDB 431, KB 432, *Qal* IMPERATIVO usado en un sentido JUSSIVO
2. Quedaos en la tierra- BDB 442, KB 444, *Qal* IMPERATIVO
3. Servid al rey de Babilonia- BDB 712, KB 773, *Qal* IMPERATIVO
4. Y os irá bien- BDB 405, KB 408, *Qal* IMPERFECTO usado en un sentido JUSSIVO.

- **“servir a los caldeos”** La Septuaginta (LXX) tiene “no tenga miedo a los oficiales caldeos” (véase II Reyes 25:24).

40:10 “estar en lugar vuestro delante de los caldeos” Este término (BDB 763, KB 840, *Qal* INFINITIVO CONSTRUCTIVO) se usa con frecuencia para los sacerdotes delante de Dios a favor de los humanos pecaminosos. Por lo tanto, podemos entender el significado de la palabra mediador en este contexto.

- **“recoged vino y frutos de verano y aceite”** Esta guerra dejó al campo sin atención. Si no se levantara este fruto se pierde y no tendrán comida para el invierno.

Hay tres mandatos en la afirmación de Gedalías.

1. Recoger- BDB 62, KB 74, *Qal* IMPERATIVO
2. Poner- BDB 962, KB 1321, *Qal* IMPERATIVO
3. Vivir- BDB 442, KB 444, *Qal* IMPERATIVO

40:11-12 Muchos exilados judíos en los países vecinos regresaron para tomar ventajas de la tierra libre y prepararse para el invierno al cosechar la cosecha madura.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 40:13-16

13 Y Johanán, hijo de Carea, y todos los capitanes de las tropas que estaban en el campo vinieron a Gedalías en Mizpa, 14 y le dijeron: ¿Sabes que Baalis, rey de los hijos de Amón, ha enviado a Ismael, hijo de Netanías, para quitarte la vida? Pero Gedalías, hijo de Ahicam, no les creyó. 15 Entonces Johanán, hijo de Carea, habló en secreto a Gedalías en Mizpa, diciendo: Déjame ir a matar a Ismael, hijo de Netanías, y nadie lo sabrá. ¿Por qué te ha de quitar la vida y se dispersen así todos los judíos que se han reunido en torno a ti, y perezca el remanente de Judá?

16 Pero Gedalías, hijo de Ahicam, dijo a Johanán, hijo de Carea: No hagas eso, porque es mentira lo que dices de Ismael.

40:14 “Sabes” Johanán, pensó que era conocimiento común que Ismael iba a hacer un esfuerzo de asesinar a Gedalías. Esto es un ABSOLUTO INFINITIVO y un VERBO IMPERFECTO de la misma raíz (BDB 393, KB 390) usado para énfasis.

- **“Baalís, rey de los hijos de Amón”** El nombre Baalis está relacionado a la diosa de la fertilidad cananita Baal. La biblia de estudio judía (página 1008) afirma de que puede ser “*ba’alyash*” del sello de impresión amonita del sexto siglo (también fíjense en la biblia de estudio NASB, pagina 1122 nota al final de la letra).
- **“Ismael”** Ismael era de la línea de David (véase Jeremías 41:1; II Reyes 25:25). La razón exacta del asesinato de Gedalías es incierta.
 1. Un esfuerzo para restaurar las promesas del antiguo pacto
 2. Celo porque lo habían ignorado
 3. Actuando a favor de Baalis, rey de Amón
 4. Simplemente era un hombre cruel (véase Jeremías 41:4-10).
- **“no les creyó”** Véase [Tema Especial: Creer, Confiar, Fe y Fidelidad en el AT](#)

40:15-16 Gedalías no creyó en el rumor acerca de Ismael el no hizo nada para protegerse.